KOMISSIO

EUROOPAN YHTEISÖJEN SIIRTOTYÖLÄISTEN SOSIAALITURVAN HALLINTOTOIMIKUNTA

PÄÄTÖS N:o 166,

tehty 2 päivänä lokakuuta 1997,

lomakkeiden E 106 ja E 109 muuttamisesta

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(98/441/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN SIIRTOTYÖLÄISTEN SOSIAALITURVAN HALLINTOTOIMIKUNTA, joka

ottaa huomioon sosiaaliturvajärjestelmien soveltamisesta yhteisön alueella liikkuviin palkattuihin työntekijöihin, itsenäisiin ammatinharjoittajiin ja heidän perheenjäseniinsä 14 päivänä kesäkuuta 1971 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1408/71 81 artiklan a alakohdan, jonka mukaan hallintotoimikunnan tehtävänä on käsitellä kaikkia hallinnollisia kysymyksiä, jotka johtuvat asetuksen (ETY) N:o 1408/71 ja myöhempien asetusten säännöksistä,

ottaa huomioon 21 päivänä maaliskuuta 1972 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 574/72 2 artiklan 1 kohdan, jonka mukaisesti hallintotoimikunnan tehtävänä on laatia asetusten soveltamisessa tarvittavien todistusten, ilmoitusten, hakemusten ja muiden tarvittavien asiakirjojen mallit,

ottaa huomioon neuvoston asetusten (ETY) N:o 1408/71 ja (ETY) N:o 574/72 soveltamisessa tarvittavista mallilomakkeista 7 päivänä lokakuuta 1993 tehdyn päätöksen N:o 153 (E 001, E 103 – E 127),

sekä katsoo, että

22 päivänä joulukuuta 1995 annetulla neuvoston asetuksella (EY) N:o 3095/95 muutettiin asetuksen (ETY) N:o 574/72 17 artiklan 2 kohta ja 30 artiklan 1 kohta niin, että Saksan, Italian ja Portugalin antamat lomakkeet E 106 ja E 109 ovat voimassa ainoastaan yhden vuoden,

tämän vuoksi olisi mukautettava lomakkeet E 106 ja E 109,

Euroopan talousalueesta 2 päivänä toukokuuta 1992 tehdyn sopimuksen, sellaisena kuin se on muutettuna 17 päivänä maaliskuuta 1993 tehdyllä pöytäkirjalla, liitteessä VI pannaan täytäntöön asetukset (ETY) N:o 1408/71 ja (ETY) N:o 574/72 Euroopan talousalueella,

ETA:n sekakomitean päätöksellä asetusten (ETY) N:o 1408/71 ja (ETY) N:o 574/72 soveltamisessa tarvittavat mallilomakkeet mukautetaan ja otetaan käyttöön Euroopan talousalueella,

käytännön syistä olisi samanlaisia lomakkeita käytettävä sekä yhteisössä että Euroopan talousalueella, ja

lomakkeiden laatimisessa käytettävä kieli on päätetty hallintotoimikunnan antamassa suosituksessa N:o 15,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

1. Korvataan 7 päivänä lokakuuta 1993 tehdyssä päätöksessä N:o 153 esitetyt mallilomakkeet E 106 ja E 109 liitteenä olevilla malleilla.

2. Jäsenvaltioiden toimivaltaiset viranomaiset saattavat asianomaisten tahojen (etuuksiin oikeutetut henkilöt, laitokset, työnantajat jne.) saataville liitteenä olevien mallien mukaiset lomakkeet. Uusien mallilomakkeiden käyttöönotto ei kuitenkaan vaikuta jo vahvistettujen mallien voimassaoloon.

3. Kaikkien lomakkeiden on oltava saatavilla yhteisön virallisilla kielillä ja siten laadittuja, että eri versiot vastaavat toisiaan täydellisesti, jotta jokaisen henkilön tai elimen, jolle lomake on osoitettu (etuuteen oikeutettu henkilö, laitos, työnantaja jne.), on mahdollista saada omalla kielellä painettu lomake.

4. Tämä päätös julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä.* Sitä sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 1998.

Georges SCHROEDER

Hallintotoimikunnan puheenjohtaja

EUROOPAN YHTEISÖT
Sosiaaliturva-asetukset
ETA (*)

Ks. ohjeet s. 3

E 106 ☐ (1)

TODISTUS MUUSSA KUIN TOIMIVALTAISESSA MAASSA ASUVAN HENKILÖN OIKEUDESTA SAIRAUS- JA ÄITIYSVAKUUTUKSEN LUONTOISETUUKSIIN

Palkatut työntekijät, itsenäiset ammatinharjoittajat ja heidän luonaan asuvat perheenjäsenet; työttömien työntekijöiden perheenjäsenet

Asetus 1408/71: 19 art. 1 k. a alak.; 19 art. 2 k.; 25 art. 3 k. i alak.
Asetus 574/72: 17 art. 1 ja 4 k.; 27 art. (ensimmäinen virke)

Toimivaltainen laitos täyttää lomakkeen A-osan ja lähettää lomakkeesta kaksi kappaletta vakuutetulle tai asuinpaikan laitokselle (tarvittaessa yhteyselimen välityksellä), jos lomake on täytetty asuinpaikan laitoksen pyynnöstä. Heti kun asuinpaikan laitos saa kappaleet, se täyttää B-osan ja palauttaa yhden kappaleen toimivaltaiselle laitokselle.

A. **Ilmoitus oikeudesta**

1 Asuinpaikan laitos (2)

1.1 Nimi ..... Koodinumero (2a) .....
1.2 Osoite (3) .....
.....
1.3 Viite: lomakkeenne E 107, annettu ..... (päivämäärä)

2
☐ Palkattu työntekijä
☐ Itsenäinen ammatinharjoittaja
☐ Työtön työntekijä
☐ Rajatyöntekijä (palkattu)
☐ Rajatyöntekijä (itsenäinen ammatinharjoittaja)

2.1 Sukunimi (3a)
.....
2.2 Etunimet ..... Aikaisemmat nimet (3a) ..... Syntymäaika .....
2.3 Osoite asuinmaassa (3) .....
.....
2.4 Identifiointinumero (3b): .....
2.5 Vakuutettu ☐ työskentelee ☐ ei työskentele kaivoksessa tai vastaavassa työpaikassa
2.6 ☐ Vakuutettu kuuluu asetuksen N:o 574/72 liitteessä 11 tarkoitettuun itsenäisten ammatinharjoittajien järjestelmään

3 Perheenjäsen (4)

3.1 Sukunimi (3a)
.....
3.2 Etunimet ..... Aikaisemmat nimet (3a) ..... Syntymäaika .....
3.3 Osoite asuinmaassa (3) .....
.....

4 ☐ Edellä ilmoitetulla työntekijällä ja hänen luonaan asuvilla perheenjäsenillä (5)
4.1 ☐ Edellä ilmoitetun työttömän perheenjäsenillä (5) on oikeus sairaus- ja äitiysvakuutuksen luontoisetuuksiin
5 on oikeus sairaus- ja äitiysvakuutuksen luontoisetuuksiin
..... (päivämäärä) alkaen.

6 Henkilöillä, joiden etua asia koskee, on tämä oikeus

6.1 ☐ kunnes tämä todistus peruutetaan
6.2 ☐ yhden vuoden ajan 5 kohdassa mainitusta päivämäärästä (6)
6.3 ☐ ..... asti, mainittu päivämäärä mukaan lukien (7)

7 Toimivaltainen sairaus- ja äitiysvakuutuslaitos

7.1 Nimi: ..... Koodinumero ([7a]): .....
7.2 Osoite ([3]): .....
.....
7.3 Leima
7.4 Päivämäärä: .....
7.5 Allekirjoitus
.....

8 Toimivaltainen laitos muiden kuin työtapaturmien osalta ([8]) ([8a]) ([10])

8.1 Nimi: ..... Koodinumero ([7a]): .....
8.2 Osoite ([3]): .....
.....
8.3 Leima
8.4 Päivämäärä: .....
8.5 Allekirjoitus
.....

B. **Ilmoitus rekisteröinnistä** ([9])

9

9.1 ☐ Edellä 2 kohdassa ilmoitettu työntekijä ja hänen perheenjäsenensä
9.2 ☐ Edellä 2 kohdassa ilmoitetun työttömän perheenjäsenet
9.3 ☐ on rekisteröity meillä .....
9.4 ☐ eivät ole meillä rekisteröidyt, koska
.....

10 Rekisteröidyt perheenjäsenet

	10.1 Sukunimi ([3a])	Etunimet	Sukupuoli F	Sukupuoli M	Aikaisemmat nimet	Syntymäaika
10.2	.....	.....	☐	☐	.....	.....
10.3	.....	.....	☐	☐	.....	.....
10.4	.....	.....	☐	☐	.....	.....
10.5	.....	.....	☐	☐	.....	.....
10.6	.....	.....	☐	☐	.....	.....
10.7	.....	.....	☐	☐	.....	.....
10.8	.....	.....	☐	☐	.....	.....
10.9	.....	.....	☐	☐	.....	.....

11 Asuinpaikan laitos

11.1 Nimi .....
11.2 Osoite ([3]) .....
.....
11.3 Leima
11.4 Päivämäärä .....
11.5 Allekirjoitus
.....

OHJEET

Lomake täytetään ainoastaan pisteviivoille ja painokirjaimin. Lomakkeeseen kuuluu neljä sivua, jotka kaikki on liitettävä mukaan, vaikka niitä ei olisi täytetty.

Ohjeita vakuutetulle

a) Tämän lomakkeen nojalla Teillä ja perheenjäsenillänne on oikeus saada sairaus- ja äitiysvakuutuksen luontoisetuuksia. Tätä lomaketta ei ole tarkoitettu työttömälle henkilölle, vaan ainoastaan työttömän sellaisille perheenjäsenille, jotka asuvat muussa jäsenvaltiossa kuin siinä missä työtön on vakuutettu.

b) Toimittakaa hallussanne olevasta lomakkeesta kaksi kappaletta mahdollisimman pian asuinpaikkanne sairaus- ja äitiysvakuutuslaitokseen. Työttömän perheenjäsenet toimittavat lomakkeen asuinpaikkansa sairaus- ja äitiysvakuutuslaitokseen.

c) Edellä tarkoitetut sairaus- ja äitiysvakuutuslaitokset ovat:

Belgiassa: ”mutualité” (paikallinen sairausvakuutuskassa), valinnan mukaan

Tanskassa: toimivaltainen ”amtskommune” (paikallishallinto). Kööpenhaminassa ”magistrat” (kunnallishallinto) ja Fredriksbergissä ”Kommunalbestyrelse” (kunnallishallinto)

Saksassa: asuinpaikan ”Krankenkasse” (sairauskassa), jonka asianomainen henkilö valitsee
Kreikassa: tavallisesti sosiaalivakuutuslaitoksen (IKA) alueellinen toimisto tai paikallistoimisto, joka antaa henkilölle, jonka etua asia koskee, ”terveyskirjan”, jota ilman luontoisetuuksia ei voida myöntää

Espanjassa: asuinpaikan ”Dirección Provincial del Instituto Nacional de la Seguridad Social” (kansallisen sosiaaliturvalaitoksen paikallishallinto). Jos tarvitsette etuuksia, voitte kääntyä Espanjan sosiaaliturvajärjestelmään kuuluvien terveys- ja sairaalapalvelujen puoleen. Liittäkää lomakkeeseen valokopio

Ranskassa: ”la Caisse primaire d’assurance-maladie” (paikallinen sairausvakuutuskassa); jos 2.5 kohtaan vastataan ”kyllä”, lomake toimitetaan Société de secours minière -nimiseen laitokseen

Irlannissa: ”The Health Board” (terveyslautakunta), jonka alueelta etuutta haetaan

Italiassa: yleensä ”Unità sanitaria locale” USL (paikallinen terveyshallintoyksikkö), joka on vastuussa kyseessä olevasta alueesta; merimiesten ja siviili-ilmailun henkilökunnan osalta ”Ministero della sanita; Ufficio di sanità marittima o aerea” (terveysministeriö, merenkulkijoiden ja ilmailualan henkilökunnan terveystoimisto)

Luxemburgissa: ”Caisse de maladie des ouvriers” (työntekijöiden sairaskassa)

Alankomaissa: asuinpaikan toimivaltainen sairauskassa

Itävallassa: asuinpaikan toimivaltainen ”Gebietskrankenkasse” (alueellinen sairaskassa)

Portugalissa, Portugalin emämaassa: asuinpaikan ”Centro Regional de Segurança Social” (alueellinen sosiaaliturvakeskus); **Madeira:** ”Direcção Regional de Segurança Social” (alueellinen sosiaaliturvahallinto), Funchalissa; **Azorit:** ”Direcção Regional de Segurança Social” (alueellinen sosiaaliturvahallinto), Angra do Heroismossa

Suomessa: Kansaneläkelaitoksen paikallistoimisto

Ruotsissa: asuinpaikan ”Försäkringskassan” (vakuutuskassa):

Yhdistyneessä kuningaskunnassa: ”The Department of Social Security, Benefits Agency, Overseas Benefits Directorate” (sosiaaliturvaministeriö, etuustoimisto, ulkomaisten etuuksien yksikkö), Newcastle-upon-Tyne tai ”Northern Ireland Social Security Agency, Overseas Branch” (Pohjois-Irlannin sosiaaliturvalaitos, kansainvälinen osasto), Belfast

Islannissa: ”Tryggingastofnun rikisins” (Valtion sosiaaliturvalaitos), Reykjavik

Liechtensteinissa: ”Amt für Volkswirtschaft” (Kansantalousvirasto), Vaduz

Norjassa: asuinpaikan ”lokale trygdekontor” (paikallinen vakuutuskassa).

d) Lomake on voimassa 5 kohdassa ilmoitetusta päivästä alkaen 6 kohdassa ilmoitetulla rastilla merkityn ajan.

e) Teidän tai perheenjäsenenne on ilmoitettava sille vakuutuslaitokselle, jonne lomake on lähetetty, kaikista muutoksista, jotka voivat vaikuttaa oikeuteen saada luontoisetuuksia, kuten työn päättymisestä, työpaikan muuttumisesta, asuin- tai oleskelupaikan muuttumisesta tai perheenjäseniä koskevasta muutoksesta.

VIITTEET

(*) ETA-sopimus Euroopan talousalueesta, liite VI, Sosiaaliturva: ETA-sopimusta sovellettaessaan tätä lomaketta käyttävät myös Islanti, Liechtenstein ja Norja.

(1) Sen maan tunnus, jonka laitos täyttää A-osan: B= Belgia, DK = Tanska, D = Saksa, GR = Kreikka, E = Espanja, F = Ranska, IRL = Irlanti, I = Italia; L = Luxemburg; NL = Alankomaat, A = Itävalta, P = Portugali, FIN = Suomi, S = Ruotsi, GB = Yhdistynyt kuningaskunta, IS = Islanti, FL = Liechtenstein, N = Norja.

(2) Täytetään vain, jos lomake laaditaan asuinpaikan laitoksen pyynnöstä.

(2a) Täytetään, jos se on tiedossa.

(3) Lähiosoite, postinumero, kaupunki tai kunta, maa.

(3a) Espanjan kansalaisten osalta ilmoitetaan molemmat syntyessään saadut sukunimet.
Portugalin kansalaisten osalta ilmoitetaan kaikki nimet (etunimet, sukunimi, tyttönimi) siinä järjestyksessä kuin ne ovat virkatodistuksessa, henkilöllisyystodistuksessa tai passissa.

(3b) Italian kansalaisten osalta ilmoitetaan jos mahdollista vakuutusnumero ja/tai ”codice fiscale”.

(4) Täytetään vain, jos lomake koskee työttömän perheenjäsentä; tässä tapauksessa tiedot rekisteröimistä varten annetaan vain yhdestä perheenjäsenestä, ottaen huomioon, että etuuksiin oikeutetut perheenjäsenet määritetään asuinmaan lainsäädännön mukaan.

(5) Etuuksiin oikeutetut perheenjäsenet määritetään asuinpaikan lainsäädännön mukaan.

(6) Jos lomakkeen antaa Saksan, Ranskan, Italian tai Portugalin laitos.

(7) Jos lomakkeen antaa Ranskan laitos itsenäiselle ammatinharjoittajalle tai Kreikan tai Yhdistyneen kuningaskunnan laitos palkatulle työntekijälle tai itsenäiselle ammatinharjoittajalle.

(7a) Täytetään, jos on.

(8) Ranskan laitokset täyttävät itsenäisistä ammatinharjoittajista.

(8a) Jos lomakkeen täyttää Liechtensteinin laitos, ilmoitetaan työntekijän suhteen toimivaltainen tapaturmavakuutuslaitos.

(9) Jos lomake annetaan aiemmin toimitetun todistuksen uudistamiseksi, B-osaa ei täytetä.

(10) Jos toimivaltainen maa on Liechtenstein, muun kuin työtapaturman johdosta myönnetyt luontoisetuudet maksaa kohdassa 8 mainittu tapaturmavakuutuslaitos.

EUROOPAN YHTEISÖT
Sosiaaliturva-asetukset
ETA (*)

Ks. ohjeet, s. 3

E 109 [ ] (1)

TODISTUS PALKATUN TYÖNTEKIJÄN TAI ITSENÄISEN AMMATINHARJOITTAJAN PERHEENJÄSENTEN REKISTERÖIMISEKSI JA LUETTELOJEN AJAN TASALLA PITÄMISEKSI

Asetus 1408/71: 19 art. 2 k.
Asetus 574/72: 17 art. 1, 2, 3 ja 4 k.; 94 art. 4 k.

Toimivaltainen laitos täyttää lomakkeen A-osan ja toimittaa lomakkeesta kaksi kappaletta vakuutetulle tai asuinpaikan laitokselle (tarvittaessa yhteyselimen välityksellä), jos lomake on täytetty asuinpaikan laitoksen pyynnöstä. Jos vakuutetun perheenjäsenet asuvat Yhdistyneessä kuningaskunnassa, toimivaltainen laitos lähettää kappaleet "Department of Social Security, Benefits Agency, Overseas Benefits Directorate" -nimiseen laitokseen, joka sijaitsee Newcastle-upon-Tynessa. Heti kun asuinpaikan laitos saa kappaleet, se täyttää B-osan ja palauttaa yhden kappaleen toimivaltaiselle laitokselle. Jos perheenjäsenet asuvat eri maissa, kunkin maan osalta laaditaan eri lomake.

A. **Ilmoitus oikeudesta**

1 Asuinpaikan laitos (2)

1.1 Nimi .....
1.2 Osoite (3) .....
.....
1.3 Viite: lomakkeenne E 107, annettu ..... (päivämäärä)

2 [ ] Palkattu työntekijä [ ] Itsenäinen ammatinharjoittaja
[ ] Kausityöntekijä [ ] Rajatyöntekijä

2.1 Sukunimi (3a)
.....
2.2 Etunimet Aikaisemmat nimet(3a) Syntymäaika
....
2.3 Osoite (3) .....
.....
2.4 Identifiointinumero(3b) .....
2.5 Vakuutettu [ ] työskentelee [ ] ei työskentele kaivoksessa tai vastaavassa työpaikassa
2.6 [ ] Vakuutettu kuuluu asetuksen 574/72 liitteessä 11 tarkoitettuun itsenäisten ammatinharjoittajien järjestelmään

3 Perheenjäsen (4)

3.1 Sukunimi (3a)
.....
3.2 Etunimet Aikaisemmat nimet Syntymäaika
....
3.2 Osoite (3) .....
.....

4 Edellä mainitun vakuutetun perheenjäsenillä on oikeus sairaus- ja äitiysvakuutuksen luontoisetuuksiin, paitsi jos
[ ] heillä on jo oikeus näihin etuuksiin asuinmaan lainsäädännön mukaan (5)
[ ] he harjoittavat ammattia (5)
5 Tämä oikeus alkaa ..... (päivämäärä)

6 ja on voimassa

6.1 [ ] kunnes tämä todistus peruutetaan
6.2 [ ] yhden vuoden ajan kohdassa 5 mainitusta päivämäärästä (6)
6.3 [ ] siihen päivään, kun kausityö päättyy eli
6.4 [ ] .....asti (7), mukaan lukien mainittu päivämäärä

7	Toimivaltainen laitos

7.1 Nimi ..... Koodinumero ([7a]): .....

7.2 Osoite ([3]): .....

.....

7.3 Leima

7.4 Päivämäärä .....

7.5 Allekirjoitus

.....

B. **Ilmoitus rekisteröinnistä** ([8])

8	☐ ([9])

8.1 Edellä 2 kohdassa mainitun vakuutetun perheenjäseniä ei ole rekisteröity, koska

8.2 ☐ kellään perheenjäsenistä ei ole oikeutta etuuksiin

8.3 ☐ kaikilla perheenjäsenillä on jo oikeus luontoisetuuksiin tämän maan lainsäädännön mukaan

8.4 ☐ aviopuoliso tai lapsista huolehtiva henkilö harjoittaa ammattia tässä maassa ([10])

8.5 ☐ tarvittavaa selvitystä perhesuhteista ei ole esitetty

8.6 ☐ ([11]) .....

9	☐ ([9])

9.1 Edellä 2 kohdassa mainitun vakuutetun perheenjäsenet on rekisteröity seuraavasti

	9.2 Sukunimi ([3a])	Etunimet	Sukupuoli F	Sukupuoli M	Syntymäaika	Identifiointinumero
9.3	.....	.....	☐	☐	.....	.....
9.4	.....	.....	☐	☐	.....	.....
9.5	.....	.....	☐	☐	.....	.....
9.6	.....	.....	☐	☐	.....	.....
9.7	.....	.....	☐	☐	.....	.....
9.8	.....	.....	☐	☐	.....	.....
9.9	.....	.....	☐	☐	.....	.....

9.10 Näiden etuuksien kustannukset ovat teidän vastuullanne; päivämäärä, josta alkaen asetuksen N:o 574/72 94 artiklassa tarkoitettu kertasuoritus lasketaan on ..... (päivämäärä)

10	Asuinpaikan laitos

10.1 Nimi .....

10.2 Osoite ([3]) .....

.....

10.3 Leima

10.4 Päivämäärä .....

10.5 Allekirjoitus

.....

E 109

OHJEET

Lomake täytetään ainoastaan pisteviivoille ja painokirjaimin. Lomakkeeseen kuuluu neljä sivua, jotka kaikki on liitettävä mukaan, vaikka niitä ei olisi täytetty.

Ohjeet työntekijälle

a) Tämän lomakkeen nojalla perheenjäsenenne voivat saada luontoisetuuksia sairauden tai äitiyden johdosta siinä maassa ja sen maan lainsäädännön mukaan, jossa he asuvat, ellei heillä jo ole oikeutta näihin etuuksiin kyseisen maan lainsäädännön mukaan.

b) Saatuanne kaksi kappaletta tätä lomaketta, lähettäkää ne perheenjäsenillenne, joiden on toimitettava ne **viipymättä** asuinpaikkansa sairaus- ja äitiysvakuutuslaitokseen eli:

Belgiassa: ”mutualité” (paikallinen sairausvakuutuskassa), valinnan mukaan

Tanskassa: toimivaltainen ”amtskommune” (paikallishallinto). Kööpenhaminassa ”magistrat” (kunnallishallinto), Fredriksbergissä ”Kommunalbestyrelse” (kunnallishallinto)

Saksassa: asuinpaikan ”Krankenkasse” (sairauskassa), jonka asianomainen henkilö valitsee

Kreikassa: tavallisesti sosiaalivakuutuslaitoksen (IKA) alueellinen toimisto tai paikallistoimisto, joka antaa henkilölle, jonka etua asia koskee, ”terveyskirjan”, jota ilman etuuksia ei voida myöntää

Espanjassa: asuinpaikan ”Dirección Provincial del Instituto Nacional de la Seguridad Social” (kansallisen sosiaaliturvalaitoksen paikallishallinto)

Ranskassa: ”la Caisse primaire d’assurance-maladie” (paikallinen sairausvakuutuskassa); jos 2.5 kohtaan vastataan ”kyllä”: ”Société de secours minière” (kaivosmiesten huoltoyhdistys)

Irlannissa: ”The Health Board” (terveyslautakunta), jonka alueelta etuutta haetaan

Italiassa: yleensä alueesta vastaava ”Unità sanitaria locale USL” (paikallinen terveyshallintoyksikkö)

Luxemburgissa: ”Caisse de maladie des ouvriers” (työntekijöiden sairaskassa)

Alankomaissa: asuinpaikan toimivaltainen sairauskassa

Itävallassa: asuinpaikan toimivaltainen ”Gebietskrankenkasse” (alueellinen sairaskassa)

Portugalissa, Portugalin emämaassa: asuinpaikan ”Centro Regional de Segurança Social” (alueellinen sosiaaliturvakeskus); **Madeira:** ”Direcção Regional de Segurança Social” (alueellinen sosiaaliturvahallinto), Funchalissa; **Azorit:** ”Direcção Regional de Segurança Social” (alueellinen sosiaaliturvahallinto), Angra do Heroismossa

Suomessa: Kansaneläkelaitoksen paikallishallinto

Ruotsissa: asuinpaikan ”Försäkringskassan” (vakuutuskassa)

Islannissa: ”Tryggingastofnun rikisins” (Valtion sosiaaliturvalaitos), Reykjavik

Liechtensteinissa: ”Amt für Volkswirtschaft” (Kansantalousvirasto), Vaduz

Norjassa: asuinpaikan ”lokale trygdekontor” (paikallinen vakuutuskassa).

c) Lomake on voimassa 5 kohdassa mainitusta päivästä alkaen 6 kohdassa ilmoitetulla rastilla merkityn ajan.

d) Teidän ja perheenjäsenenne on ilmoitettava asuinpaikan vakuutuslaitokselle kaikista muutoksista, jotka voivat vaikuttaa oikeuteen saada luontoisetuuksia, kuten työn päättymisestä, työpaikan muuttumisesta, asuin- tai oleskelupaikan muuttumisesta tai perheenjäseniä koskevasta muutoksesta.

VIITTEET

(*) ETA-sopimus Euroopan talousalueesta, liite VI, sosiaaliturva: ETA-sopimusta soveltaessaan tätä lomaketta käyttävät myös Islanti, Liechtenstein ja Norja.

(1) Sen maan tunnus, jonka laitos täyttää lomakkeen A-osan: B = Belgia, DK = Tanska, D = Saksa, GR = Kreikka, E = Espanja, F = Ranska, IRL = Irlanti, I = Italia, L = Luxemburg, NL = Alankomaat, A = Itävalta, P = Portugali, FIN = Suomi, S = Ruotsi, GB = Yhdistynyt kuningaskunta, IS = Islanti, FL = Liechtenstein, N = Norja.

(2) Täytetään vain, jos lomake laaditaan asuinpaikan laitoksen pyynnöstä.

(3) Lähiosoite, postinumero, kaupunki tai kunta, maa.

(3a) Espanjan kansalaisten osalta ilmoitetaan molemmat syntyessä saadut sukunimet.
Portugalin kansalaisten osalta ilmoitetaan kaikki nimet (etunimet, sukunimi, tyttönimi) siinä järjestyksessä kuin ne ovat virkatodistuksessa, henkilöllisyystodistuksessa tai passissa.

(3b) Italian kansalaisten osalta ilmoitetaan jos mahdollista vakuutusnumero ja/tai ”codice fiscale”.

(4) Täytetään ainoastaan yhden perheenjäsenen osalta.

(5) Kohtaan merkitään rasti, jos lomake osoitetaan Tanskan, Irlannin tai Yhdistyneen kuningaskunnan laitokseen.

(6) Jos lomakkeen laatii Saksan, Ranskan, Italian tai Portugalin laitos.

(7) Jos lomakkeen laatii itsenäisille ammatinharjoittajille tarkoitettu Ranskan laitos tai palkatuille työntekijöille tai itsenäisille ammatinharjoittajille tarkoitettu Kreikan tai Yhdistyneen kuningaskunnan laitos.

(7a) Täytetään, jos on.

(8) Jos tämä todistus annetaan aiemmin annetun todistuksen, jonka voimassaolo on päättynyt, uudistamiseksi, asuinpaikan laitoksen ei tarvitse täyttää B-osaa.

(9) 8 tai 9 kohta täytetään tapauksen mukaan ja vastaavaan kohtaan merkitään rasti.

(10) Tähän kohtaan merkitään tarvittaessa rasti, jos B-osan täyttää Tanskan, Irlannin tai Yhdistyneen kuningaskunnan laitos.

(11) Muut syyt.